

Studieplan for Spansk, årsstudium (2020–2021)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 60

Studiets varighet: 1 år

Undervisningsspråk: Se den enkelte emnebeskrivelse.

Studiested: Nettbasert studium med mulighet for begrenset undervisning og veiledning på studiested Halden.

Innholdsfortegnelse

- Informasjon om studiet
- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Studieopphold i utlandet
- Jobb og videre studier
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Informasjon om studiet

Det anbefales forkunnskaper tilsvarende spansk nivå II fra videregående opplæring.

Hva lærer du?

Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Kandidaten

- har gode kunnskaper om moderne spansk språk.
- har kunnskaper om og innsikt i historie, samfunnsutvikling og litteratur i det spanskspråklige området.

Ferdigheter

Kandidaten

- har utviklet de kommunikative språkferdighetene: lytte- og leseforståelse, muntlig produksjon og muntlig samhandling samt skriftlig produksjon.
- er i stand til å tilpasse språket til kommunikasjonssituasjonen.
- kan analysere og reflektere over historiske utviklingslinjer og samfunnsmessige forhold i det spanskspråklige området.
- kan redegjøre for og reflektere over form og innhold i spanskspråklige litterære tekster og andre kulturuttrykk.

- har utviklet en generell kjennskap til språk, kultur og historie i Spania og Latin-Amerika, og er i stand til å ta i bruk og videreutvikle denne kompetansen.

Opptak

Generell studiekompetanse eller realkompetanse.

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Studiet består av seks obligatoriske emner, alle med et omfang på 10 studiepoeng.

Studiet starter med emnene Spansk grammatikk 1, Spansk og latinamerikansk litteratur 1 og Spansk og latinamerikansk kultur 1 i høstsemesteret. Disse emnene skal gi gode kunnskaper og ferdigheter i moderne spansk språk, samt gi innblikk i utvalgte temaer innen spansk og latinamerikansk litteratur, historie og kultur.

Emner innbefatter tilegnelse av kunnskaper og begrepsapparat innen spansk grammatikk og oppøving av muntlige og skriftlige ferdigheter. Emnet Spansk og latinamerikansk kultur 1 avsluttes med muntlig eksamen i andre halvdel av semesteret. De to resterende emnene avsluttes med eksamen ved slutten av høstsemesteret.

Deretter følger tre emner i vårsemesteret: Spansk grammatikk 2, Spansk og latinamerikansk litteratur 2 og Spansk og latinamerikansk kultur 2. Hovedfokuset i Spansk grammatikk 2 vil ligge på videreutvikling av grammatikk-kunnskaper og begrepsapparatet. Grammatiske temaer belyses fra ulike innfallsvinkler og bearbeides gjennom oppgaveløsning.

Despråklige ferdighetene og studentenes analytiske evner innen kultur og litteratur videreutvikles i de to resterende emnene: I kulturemnet foreleses det i spansk og latinamerikansk historie samt aktuelle samfunnsproblemer og kulturfenomener. Fagstoffet bearbeides gjennom ulike muntlige og skriftlige øvelser. Det legges opp til ulike tilnæringer til spanskspråklige filmer og filmsjangeren og lesing av tekster i ulike sjangere, blant annet skjønnlitteratur og faglige artikler, som vil danne grunnlag for diskusjon og refleksjon rundt temaene. Studentene tilegner seg et relevant og nyansert vokabular for å kunne redegjøre for og reflektere over ulike aspekter ved spanskspråklig kultur og samfunn. I litteraturemnet gis en innføring i enkelte retninger i spansk og latinamerikansk litteratur. Studentene skal lese og analysere utvalgte verk og tekster i ulike sjangere, samt sette seg inn i faglige og populærvitenskapelige tekster.

Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen er nettbasert og foregår på dag- og kveldstid.

Deltakelse i undervisningen er ikke obligatorisk, men det anbefales å følge den.

I tillegg tilbys det inntil to frivillige samlinger pr. semester.

Arbeidskrav og vurderingsformer

Tilbakemelding til studenter skjer på arbeidskrav og i forbindelse med innleveringer og presentasjoner. Alle arbeidskrav må være godkjent for å kunne fremstille seg til eksamen.

For å kunne vurdere de kommunikative språkferdighetene nevnt i læringsutbyttet benyttes det både skriftlige og muntlige individuelle eksamensformer.

Karakterskala A-F.

Forsknings- og utviklingsarbeid

Undervisning og veiledning i studiet skal være forskningsbasert, knyttet til utviklingsarbeid i privat og offentlig virksomhet, og gi oppdatert og bred kunnskap. Studentene skal få innsikt i nyere utviklingstrekk i fagområdet, få kildekompentanse, og bli øvd i kritisk tenkning.

Internasjonalisering

Litteraturen er på spansk. Forelesere har delvis norsk og delvis spanskpråklig bakgrunn. Det benyttes utenlandske gjesteforelesere i flere emner.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høyskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger og at du deltar i evaluering av studiene. Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

- Høyskolen gjennomfører periodisk programevaluering.
- Det blir gjennomført evalueringer av de enkelte emnene etter rutine for kvalitetsarbeid ved Høyskolen i Østfold.

Litteratur

Litteraturlister som er publisert for emner frem i tid kan bli oppdatert foran hvert semester. Oppdatert litteraturliste vil være tilgjengelig i emnebeskrivelsen ved semesterstart.

Studieopphold i utlandet

Et studieopphold ved en av høyskolens samarbeidsinstitusjoner i utlandet anbefales sterkt i løpet av studietiden. Dette må skje innenfor en gradsutdanning.

På høyskolens websider for utveksling vil man finne mer detaljert informasjon om institusjoner i utlandet som høyskolen har utvekslingsavtaler med: <https://www.hiof.no/studier/utveksling/>

Jobb og videre studier

Fullført og bestått studium kvalifiserer studenter for å søke opptak til Spansk påbyggingsstudium.

For studenter som startet på studier før 2018, kan studiet inngå som valgfri 60-studiepoengsenhet i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Med bestått bachelorgrad med fordypning i spansk kan studenten søkeseg videre til mastergradsstudium. Bachelorgrad med 90 studiepoeng i spansk gir mulighet til opptak til høyskolens Masterstudium i fremmedspråk i skolen.

Sammen med et masterstudium i et skolefag og praktisk-pedagogisk utdanning kvalifiserer studiet for arbeid som spansk lærer i grunnopplæringen.

Spansk er også viktig for offentlig sektor og reise- og næringsliv. Det spanskspråklige området av verden har voksende betydning for Norge, politisk, økonomisk og kulturelt.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Dekan Trond Hammervoll, 6. mars 2019

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2020-2021

Studieprogramansvarlig

Fakultet for lærerutdanninger og språk.

Studieleder Berit Grønn og koordinator Wladimir Chávez Vaca

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2020

Obligatoriske emner

SSP10619 Spansk grammatikk 1	10 stp
SSP10719 Spansk og latinamerikansk kultur 1	10 stp
SSP10819 Spansk og latinamerikansk litteratur 1	10 stp

Vår 2021

Obligatoriske emner

SSP11619 Spansk grammatikk 2	10 stp
SSP11719 Spansk og latinamerikansk kultur 2	10 stp
SSP11819 Spansk og latinamerikansk litteratur 2	10 stp

SSP10619 Spansk grammatikk 1 (Høst 2020)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert undervisning med mulighet for begrenset veiledning på studiested Halden.

Emneansvarlig: Kristin Hagemann

Undervisningsspråk: Spansk.

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium.

Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur (gjelder BSSK-kull 2018 og tidligere).

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har kjennskap til de spanske ordklassene og hvordan disse skiller seg fra den norske
- har kunnskaper om ordenes oppbygning og bøyningsmønstre i spansk
- har kunnskaper om språkets frasestruktur og syntaks i enkle setninger
- har kjennskap til deler av det spanske verbalsystemet og hvordan det brukes
- kjenner til begreper innen spansk morfologi og syntaks

Ferdigheter

Studenten kan

- plassere ord i korrekt ordklasse og beskrive ordenes oppbygning, bøyningsmønstre og syntaktiske funksjoner i spansk
- analysere fraser og enkle setninger
- vurdere tekster fra et grammatisk perspektiv og identifisere konkordansfeil
- ta i bruk begreper for å forklare anvendelsen av forskjellige verbtider i spansk
- produsere muntlige og skriftlige tekster om spesifikke grammatiske temaer
- lete seg frem til relevant faglitteratur og bruke den til å utvikle egne kunnskaper

Generell kompetanse

Studenten kan

- tilegne seg lingvistisk kompetanse på en selvstendig måte og anvende den
- tilegne seg relevant fagstoff på egen hånd eller i samarbeid med andre
- kommunisere om grammatiske temaer
- vedlikeholde og videreutvikle egen lingvistisk kompetanse i spansk

Innhold

Studentene skal tilegne seg grunnleggende kunnskap om det grammatiske systemet i spansk. De skal lære og kunne forklare grammatiske strukturer og sentrale trekk ved språket. Studentene forbedrer evnen til å kritisk vurdere eget og andres bruk av det spanske språket. De utvikler sine kunnskaper og ferdigheter i å forstå språket i bruk og analysere språket morfologisk og syntaktisk.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til forelesninger der studentene forventes å være aktive i gjennomgang av og samtaler om fagstoffet og i utviklingen av egne og andres språklige ferdigheter og innsikt. Det legges opp til oppgaveløsning individuelt og små grupper. Undervisningsspråk vil hovedsakelig være spansk. Det forventes også at studentene setter av tid til for- og etterarbeid i forbindelse med forelesningene.

Emnets innhold vil være tilgjengelig på digital læringsplattform og gjennom nettbasert undervisning og veiledning. Det vil også være mulighet for begrenset veiledning og undervisning i Halden hvis ønskelig, og hvis antall studenter er tilstrekkelig.

Selvstudium er en viktig del av studentenes arbeid, og det forutsettes derfor at studentene på egen hånd tilegner seg en stor del av fagstoffet som hører med i emnet. Det forventes bl.a. at studentene selv danner kollokviegrupper, og at de arbeider selvstendig med autentiske tekster, for eksempel leser spanskspråklige aviser og ser spanskspråklige programmer på tv eller Internett.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Én individuell skriftlig oppgaveskal leveres til fastsatt frist.

Arbeidskravet må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig eksamen, 4 timer.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok. Karakterskala A - F.

Skriftlig eksamen avvikles som digital eksamen.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Det kan søkes på særskilt skjema om å få avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, dersom blant annet tidsforskjell og mulighet for nødvendig kommunikasjon med eksternt eksamenssted tillater dette.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemester evaluering og løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe

- Studieleder

- Programutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 17. februar 2019.

Leonardo Gómez Torrego (siste utg. 2011) Gramática didáctica del español, Editorial SM, Madrid. ISBN: 978-84-675-4135-9

Leonardo Gómez Torrego (siste utg. 2011) Análisis sintáctico, Ediciones SM, Madrid.: ISBN: 978-84-675-4134-2

Maximino J. Ruiz Rufino og Berit Grønn (2014): *Gustar og andre spanske verbmysterier*. Bergen: Fagbokforlaget, ISBN 978-82-321-0155-9

Maximino J. Ruiz Rufino & Berit Grønn (2013): *Ñ og andre lyd- og ordmysterier*. Bergen: Fagbokforlaget. ISBN13: 9788232101535

Anbefalt tilleggslitteratur

Edición revisada y ampliada R. Alonso, A. Castañeda, P. Martínez, L. Miquel, J. Ortega, J. Plácido (2011): *Gramática básica del estudiante de español*. ISBN 9788484437260 (for repetisjon)

Chiquito, Ana Beatriz (2017): *Spansk referansegrammatikk. Moderne språkbruk i Spania og Latin-Amerika*. Bergen: Fagbokforlaget. ISBN: 9788245019902

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 31. des. 2021 23:20:17

SSP10719 Spansk og latinamerikansk kultur 1 (Høst 2020)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert undervisning med mulighet for begrenset veiledning på studiested Halden.

Emneansvarlige: Jørgen Sørli Yri, Marcos Fabiàn Mosenson, Berit Grønn

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium.

Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur (gjelder BSSK-kull 2018 og tidligere).

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 5. semester (høst)

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Kandidaten

- har kunnskaper om spansk uttale og intonasjon
- har kunnskaper om utvalgte temaer innen spansk og latinamerikansk dagligliv, kultur og historie
- har kjennskap til kulturelle og samfunnsmessige forhold i spanskspråklige områder
- har et godt utviklet og differensiert ordforråd innen områder som dagligliv, kultur og historie
- kjenner til noen sentrale språklige varianter i målgrupprådet

Ferdigheter

Kandidaten

- kan uttrykke seg muntlig på spansk med sammenheng og relativt god flyt
- kan innhente og kritisk vurdere informasjon fra ulike, spanskspråklige kilder og anvende informasjonen i presentasjon og diskusjon om fagstoff
- kan gjøre rede for og diskutere, ulike dagligdagse, kulturelle, historiske og samfunnsmessige temaer på en forståelig og strukturert måte tilpasset målgruppe og kommunikasjonssituasjon
- har innsikt i ulike strategier for å forstå muntlige og skriftlige tekster på spansk
- har innsikt i ulike strategier for å produsere muntlige tekster på spansk

Generell kompetanse

Kandidaten kan

- forstå og ta stilling til innholdet i spanskspråklige tekster om dagligliv, kultur og historie
- skaffe seg oversikt over, sette seg inn i og utforske kulturelle og samfunnsmessige problemstillinger i målgrupprådet
- bruke spanske ord, språk- og tekststrukturer selvstendig og på en hensiktsmessig måte i formidling av fagstoff

Innhold

I undervisningen legges det til rette for at studentene skal kunne tilegne seg nye kunnskaper og utvikle kommunikative språkferdigheter på spansk gjennom å forstå, videreformidle og diskutere kulturelle og samfunnsmessige forhold, som dagligliv, kulturuttrykk, levemåter og tradisjoner. Det vil også fokuseres på et utvalg historiske temaer. Gjennom å innhente informasjon, legge den fram og diskutere den med faglærer og medstudenter, vil studentene kunne skaffe seg oversikt over fagstoffet, velge ut og fordype seg i enkelte temaer, opparbeide seg et variert og nyansert ordforråd og reflektere over egen og andres språkbruk på spansk. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

I dette emnet vektlegges oppøving i de kommunikative språkferdighetene lesing og muntlighet (lytte, muntlig produksjon og muntlig samhandling).

Undervisnings- og læringsformer

Undervisning og veiledning foregår på nett via digitale samarbeidsverktøy og læringsplattform. Det forventes at studentene deltar aktivt i gjennomgang av og i samtaler om fagstoffet og at de setter av tid til for- og etterarbeid i forbindelse med undervisningen. Studentene vil bli trent i å legge frem, diskutere og reflektere over historiske, samfunnsmessige og kulturelle forhold i målspåkområdet. Gjennom ulike tekstmøter, oppgaver og øvelser vil studentene bli bevisstgjort egne lesestrategier og hvordan ord og begreper brukes i ulike kontekster.

Det vil være mulighet for begrenset veiledning og undervisning i Halden hvis ønskelig, og hvis antall studenter er tilstrekkelig. Studentene må påberegne at de må arbeide med temaer i emnet på egen hånd og/eller sammen med medstudenter, for eksempel ved å finne fram til, velge ut og sette seg inn i relevante kilder, fordype seg i enkelte temaer og forberede innlegg.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Én muntlig presentasjon individuelt, i par eller gruppe (10-20 minutter) om et selvvalgt tema med påfølgende samtale om presentasjonens innhold. Tema og presentasjonsform avtales med faglærer på forhånd.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell muntlig eksamen, varighet ca. 30 minutter

Muntlig eksamen består av to deler: I den første delen legger kandidaten fram et selvvalgt tema (5-10 minutter). Den andre delen inneholder historiske, samfunnsmessige og kulturelle temaer som er blitt omhandlet i emnet.

Ingen hjelpemidler tillatt. Karakterskala A-F.

Som hovedregel gjennomføres muntlig eksamen via digitalt samarbeidsverktøy på nett. Det er også mulig å avlegge muntlig eksamen på campus.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

Midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- Lærergruppe
- Studieleder
- Programutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 2. april 2019.

Gravina, Scott m.fl. (2015). *Épocas y Avances: Lengua en su contexto cultural*. New Haven and London: Yale University Press

López Moreno, C. (2014). *España contemporánea*. Madrid: Editorial SGEL. (utvalgte deler)

Utvalgte nettressurser oppgis ved studiestart.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 31. des. 2021 23:20:17

SSP10819 Spansk og latinamerikansk litteratur 1 (Høst 2020)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert undervisning med mulighet for begrenset veiledning på studiested Halden.

Emneansvarlig: Berit Grønn

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium.

Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur (gjelder BSSK-kull 2018 og tidligere).

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- kunnskaper om utvalgte teksttradisjoner og ulike tekstuttrykk, som narrative tekster, dikt, musikk og kunst i spanskspråklige områder
- god kjennskap til tema og virkemidler i et utvalg spanskspråklige tekster i ulike sjangere og ulike medier

Ferdigheter

Studenten

- kan forstå, gjøre rede for og reflektere over innholdet og virkemidler i litterære, sammensatte og audiovisuelle tekster
- kan sette spanskspråklige tekster i ulike sjangere og ulike medier inn i en sosial, historisk og litterær kontekst
- kan gjenkjenne og redegjøre for særtrekk i utvalgte skriftlige, sammensatte og audiovisuelle tekster på en oversiktlig og strukturert måte
- har innsikt i ulike strategier for å forstå muntlige og skriftlige tekster på spansk
- har innsikt i ulike strategier for å produsere skriftlige tekster på spansk

Generell kompetanse

Studenten kan

- forstå, formidle og reflektere over form og innhold i spanskspråklige tekster og kulturuttrykk i ulike sjangere og medier
- videreutvikle egne kunnskaper om spanskspråklig samfunn og kultur
- vedlikeholde og videreutvikle lese- og skriveferdigheter i spansk

Innhold

I undervisningen legges det til rette for at studentene skal kunne forstå og gjøre rede for innhold og virkemidler i utvalgte spanskspråklige tekster fra forskjellige epoker, så vel innen skjønnlitteratur som sakprosa. Arbeid med sammensatte og audiovisuelle tekster vil også bli vektlagt. På denne måten vil studentene få innblikk i ulike tekstuttrykk og teksttradisjoner i målspårkområdet. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisning og veiledning foregår på nett via digitale samarbeidsverktøy og læringsplattform. Det forventes at studentene deltar aktivt i gjennomgang av og i samtaler om fagstoffet og at de setter av tid til for- og etterarbeid i forbindelse med undervisningen. Studentene vil bli trent i å legge frem, diskutere og reflektere over innhold og form i utvalgte tekster og sette dem inn i en sosialhistorisk og litterær kontekst. De vil også bli trent i å redegjøre for innhold og synspunkter i spanskspråklige tekster i ulike sjangere og medier.

Studentene forventes å være aktive i gjennomgang av fagstoffet, delta i samtaler og gi respons til hverandre, og slik bidra i utviklingen av egen og andres språklige ferdigheter og innsikt.

Det vil være mulighet for begrenset veiledning og undervisning i Halden hvis ønskelig, og hvis antall studenter er tilstrekkelig. Det legges opp til aktiv studentdeltakelse i undervisningen. Studentene må påberegne at de må arbeide med tekstforståelse- og formidling på egen hånd og/eller sammen med medstudenter i for- og etterkant av undervisningen.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Individuell mappevurdering.

Vurdering skjer på grunnlag av ei mappe med tekster som studentene skriver i løpet av semesteret. Mappa består av én oppgave av mindre omfang (ca. 500-800 ord) og én oppgave av større omfang (ca. 1500-2000 ord).

Oppgavene skal være tekstdokumenter (1 1/2 linjeavstand), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Oppgavene skal leveres til avtalt tidspunkt. Studentene får individuell undervisningsveiledning. Nærmere informasjon om oppgavene gis i undervisninga. Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til tekstforståelse, selvstendighet, kunnskapsnivå og formuleringsevne.

Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Ved ikke bestått karakter på mappen, kan mappens innhold om arbeides én gang for ny vurdering.

Ved forbedring av bestått karakter, må alle mappenbidragene leveres på nytt.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

Midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- Lærerguppe
- Studieleder
- Programutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 05.06.2020

Kompendium for emnet inneholder følgende tekster og vil foreligge i august 2019:

- Gustavo Adolfo Bécquer: "Yo soy ardiente, yo soy morena"
- Antonio Machado: "Camínante no hay camino"
- Federico García Lorca: La casa de Bernarda Alba [utdrag]
- Pablo Neruda: "La United Fruit Co."
- Rosario Castellanos: "Autorretrato"
- Ana María Matute: "Pecado de omisión"

Tekster på nett:

Daisy Cocco de Filippis: Eso que llamamos nuestro hogar: reflexiones en torno a la diáspora y los libros (2005) [fragmento]:

<http://scalar.usc.edu/works/literalia/eso-que-llamamos-nuestro-hogar-reflexiones-en-torno-a-la-dispora-y-los-libros>

Luisa Valenzuela: "Si esto es la vida, yo soy Caperucita Roja." (1993) <https://lacanciondelasirena.wordpress.com/2011/10/14/si-esto-es-la-vida-yo-soy-caperucita-roja/>

Calle 13: "Latinoamérica" (2010) <https://www.youtube.com/watch?v=DkFJE8ZdeG8>

Alejandro Zambra: No leer (2010) [utdrag] <http://www.alphadecay.org/uploads/books/samples/116/original/no-leer.pdf>

Rosalía: "Pienso en tu mirá" (2018) https://www.youtube.com/watch?v=p_4coiRG_BI

Anbefalt litteratur:

Cabrales Arteaga, Jose Manuel og Hernández Raigadas, Guillermo (2009): Literatura española y latinoamericana. Vol II. Madrid: SGEL. ISBN: 9788497784986

Barrera, Trinidad (Coord.) (2008). Historia de la literatura hispanoamericana. Siglo XX. Vol. III. Madrid: Cátedra. ISBN: 978-84-376-2442-6

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 31. des. 2021 23:20:17

SSP11619 Spansk grammatikk 2 (Vår 2021)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert undervisning med mulighet til begrenset veiledning på studiested Halden.

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium.

Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur (gjelder BSSK-kull 2018 og tidligere).

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 2. semester (vår).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 6. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- inngående kjennskap til den syntaktiske strukturen til enkle og komplekse setninger i spansk
- oversikt over det spanske språkets tempus- og modusystem og kunnskap om hvordan det brukes
- kjennskap til sentrale aspekter ved spansk ordstilling
- kunnskap om kontrastive aspekter mellom spansk og norsk

Ferdigheter

Studenten kan

- gjennomføre en grundig syntaktisk analyse av enkle og komplekse setninger i spansk
- forklare bruken av det spanske språkets tempus- og modusystem og gi relevante eksempler
- forklare forskjeller og likheter mellom den spanske og den norske grammatiske strukturen og gi relevante eksempler
- peke på og forklare sentrale trekk ved spansk ordstilling
- produsere sammenhengende muntlige og skriftlige tekster på spansk om sentrale emner innenfor spansk grammatikk

Generell kompetanse

Studenten kan

- tilegne seg, formidle og reflektere over relevant fagstoff på egen hånd eller i samarbeid med andre
- ta i bruk et relevant begrepsapparat om grammatiske temaer
- forklare hvordan språk er bygd opp og fungerer
- vedlikeholde og videreutvikle egen språkkompetanse i spansk

Innhold

Studentene skal tilegne seg omfattende kunnskap om det grammatiske systemet i spansk. De skal kjenne til både normativ og deskriptiv grammatikk og mestre setningsanalyse av enkle og komplekse setninger. De utvikler sin evne til å bruke språket på en grammatisk korrekt måte, og til å kritisk kunne vurdere spanske tekster fra et grammatisk perspektiv.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til forelesninger der studentene forventes å være aktive i gjennomgang av og samtaler om fagstoffet og i utviklingen av egen og andres språklige og grammatiske forståelse. Studentene vil få en rekke oppgaver å løse underveis i emnet, bl.a. ulike grammatikkoppgaver, setningsanalyse og videreformidling av hvordan grammatiske strukturer anvendes i tekster. Studentene vil også bli trent i å kommentere språket i praktisk bruk.

Emnets innhold vil være tilgjengelig på digital læringsplattform og gjennom nettbasert undervisning og veiledning. Det vil også være mulighet for begrenset veiledning og undervisning i Halden hvis ønskelig og antall studenter er tilstrekkelig.

Selvstudium er en viktig del av studentenes arbeid, og det forutsettes derfor at studentene på egen hånd tilegner seg en stor del av det fagstoffet som hører med i emnet. Det forventes bl.a. at studentene selv danner kollokviegrupper, at de arbeider med de grammatiske temaene på egen hånd utenom undervisningen. I tillegg anbefales det å følge med på muntlige og skriftlige tekster i ulike spanskspråklige medier.

Undervisningsspråk er hovedsakelig spansk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ett muntlig arbeidskrav som består av to deler:

1. Forberedt del. Én kort individuell muntlig presentasjon.
2. En spontan faglig diskusjon om grammatiske temaer som velges av faglærer.

Dato for gjennomføring av det muntlige arbeidskrav fastsettes av faglærer.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig eksamen, 4 timer.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Karakterregel: A-F.

Skriftlig eksamen avvikles som digital eksamen.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Det kan søkes på særskilt skjema om å få avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, dersom blant annet tidsforskjell og mulighet for nødvendig kommunikasjon med eksternt eksamenssted tillater dette.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Studieleder
- Programutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 12.01.2021.

Leonardo Gómez Torrego (sisteutg. 2011) Gramática didáctica del español, Editorial SM, Madrid. ISBN: 978-84-675-4135-9

Leonardo Gómez Torrego (sisteutg. 2011) Análisis sintáctico, Ediciones SM, Madrid. ISBN: 978-84-675-4134-2

Maximino J. Ruiz Rufino & Berit Grønn (2015): Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier. Bergen: Fagbokforlaget. ISBN: 9788245019483

Anbefalt tilleggslitteratur:

Chiquito, Ana Beatriz (2017): Spansk referansegrammatikk. Modernespråkbruk i Spania og Latin-Amerika. Bergen: Fagbokforlaget. ISBN: 9788245019902

Palencia del Burgo, Ramón og Aragonés Fernández, Luis (2014): Gramática de uso del Español. B1-B2, Grupo SM, ISBN-10: 8467521082, ISBN-13: 978-8467521085

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 1. jan. 2022 00:16:30

SSP11719 Spansk og latinamerikansk kultur 2 (Vår 2021)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert undervisning med mulighet til begrenset veiledning på studiested Halden.

Emneansvarlig: Annette Maria Myre Jørgensen

Undervisningsspråk: Sepkt. Undervisnings- og læringsformer

Varighet: ½ år

På grunn av Covid-19 kan det skje endringer i emnebeskrivelser ved HiØ våren 2021. Eventuelle endringer i arbeidskrav og eksamensform blir publisert fortløpende i Studentweb. Øvrige endringer knyttet til undervisning vil formidles via andre offisielle kanaler.

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i spansk årsstudium.

Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur (gjelder BSSK-kull 2018 og tidligere).

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har tilgang til diskursivestrategier for å lage skriftlige og muntlige tekster av både formell og uformell art
- har gode kunnskaper om nyere spansk og latinamerikansk kultur og samfunn
- har god innsikt i sentrale historiske hendelser og prosesser, samt dagsaktuelle temaer og fenomener i spanskspråklige områder
- kjenner til ulike metoder for informasjonshenting innen historiske temaer

Ferdigheter

Studenten kan

- forstå muntlige og skriftlige tekster av en viss kompleksitet på spansk og gjøre rede for hovedinnhold og detaljopplysninger
- sette seg inn i og redegjøre for sentrale historiske hendelser og prosesser samt kultur samt dagsaktuelle temaer i spanskspråklige områder
- innhente informasjon fra ulike kilder og anvende denne på en reflektert og kritisk måte i egne fremstillinger om de ulike historiske temaene som inngår i emnet
- bruke spansk i ulike formelle og uformelle kommunikasjonssituasjoner

Generell kompetanse

Studenten

- har generell kompetanse i å kommunisere faglig innhold og å reflektere over ulike former for kulturhistoriske og samfunnsmessige framstillinger

Innhold

I dette emnet gjennomgås sentrale hendelser og utviklingslinjer i spansk og latinamerikansk kultur og samfunnsutvikling, men hovedvekten ligger på nyere tid. Man vil gå dypere inn i utvalgte samfunnsspørsmål, begivenheter og fenomener med vekt på språk, i samsvarende med det språklige pensum og grammatikk.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen blir gitt i nettmøter og frivillige samlinger på campus (minst 5 studenter). Læringsplattform brukes til distribusjon av fagstoff, relevant informasjon, kilder om emnet og oppgaveløsning.

Temaene innen historie- og kulturkunnskap presenteres delvis i form av forelesninger og forberedte innlegg fra studentene i spontane diskusjoner mellom studenter og foreleser i samsvarende med den grammatikken det er undervist i. Videre vil det bli vist en del filmer knyttet til de dagsaktuelle temaene. Disse danner grunnlag for diskusjoner om kring det spanske og latinamerikanske samfunnet i et nåtidig og historisk kulturelt perspektiv. Det legges stor vekt på studentdeltakelse i undervisningen.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Eksamen

Individuell mappevurdering

Vurdering skjer på grunnlag av ei mappe med tekster som studenten skriver i løpet av semesteret. Mappa består av to oppgaver: Hver av oppgavene skal omfatte 4000-5000 tegn med mellomrom, ekskludert fotnoter og litteraturlistet. Eventuelle illustrasjoner kommer i tillegg.

Oppgavene skal være tekstdokumenter (1 1/2 linjeavstand), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Oppgavene skal leveres til avtalt tidspunkt. Studenten får individuell undervisningsveiledning. Nærmere informasjon om oppgavene gis i undervisninga. Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til tekstforståelse, sjølstendighet, kunnskapsnivå og formuleringsevne.

Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Ved ikke bestått karakter på mappen, kan mappens innhold om arbeides én gang for ny vurdering.

Ved forbedring av bestått karakter, må alle mappebidragene leveres på nytt.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Studieleder
- Programutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er lagt til 17. februar 2019

Álvarez-Solar, María y Elisabeth Fonseca (eds.) Sociedad y cultura en América Latina. Bergen: Fagbokforl. 2006.

López Moreno, C. (2014). España contemporánea. Madrid: Editorial SGEL.

SSP11819 Spansk og latinamerikansk litteratur 2 (Vår 2021)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedied: Nettbasert undervisning med mulighet til begrenset veiledning på studiested Halden.

Undervisningspråk: Sepkt. Undervisnings- og læringsformer.

Varighet: ½ år

På grunn av Covid-19 kan det skje endringer i emnebeskrivelser ved HiØ våren 2021. Eventuelle endringer i arbeidskrav og eksamensform blir publisert fortløpende i Studentweb. Øvrige endringer knyttet til undervisning vil formidles via andre offisielle kanaler.

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i spansk årsstudium.

Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur (gjelder BSSK-kull 2018 og tidligere).

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 2. semester (vår).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 6. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har oversikt over og kunnskaper om litterære retninger og sjangere i nyere spansk og latinamerikansk litteratur
- kjenner til sentrale begreper innen litterær analyse
- kjenner til noen litteraturteorier og metoder som har relevans for tolkningen av utvalgte litterære verk

Ferdigheter

Studenten kan

- forstå og gjøre rede for innhold i nyere spanske og latinamerikanske litterære verk og sette verkene inn i en sosial og historisk kontekst
- anvende relevante verktøy for å analysere og tolke tekster i ulike sjangere (litteratur, sakprosa, musikk og film)
- gjenkjenne og redegjøre for særtrekk i utvalgte sjangere innen nyere spansk og latinamerikansk film og litteratur.

Generell kompetanse

Studenten

- kan innhente informasjon fra ulike kilder og anvende denne på en reflektert og kritisk måte i egne fremstillinger om de ulike litterære verkene
- har generell kompetanse i å formidle form og innhold i nyere, spanskspråklige litterære verk

Innhold

Gjennom emnet skal studentene lese og analysere moderne spanskspråklige tekster. Disse tekstene er hentet både fra skjønnlitterære sjangre, sakprosa, musikk, film, internettblogger og/eller andre populære sjangre. Man gjennomgår sentrale litterære bevegelser i moderne spansk og latinamerikansk litteratur, med hovedvekt på samtidslitteratur.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen blir gitt i nettmøter og frivillige samlinger. Læringsplattform brukes til distribusjon av fagstoff, relevant informasjon, kilder og oppgaveløsning. De setter seg inn i og leser de litterære forhånd. Disse gjennomgås og diskuteres i nettmøtene. Man ser på film og hører på musikk, med påfølgende diskusjoner i mindre grupper og plenum. Det legges opp til aktiv studentdeltakelse.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Én individuell forberedt framstilling om et litterært tema. Studenten lager framstillingen i form av lydopptak på ca. 10 minutter, og dette leveres på læringsplattform innen angitt frist.

Arbeidskravet må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig eksamen, 5 timer.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok, norsk-spansk og spansk-norsk ordbok.

Karakterskala A - F.

Skriftlig eksamen avvikles som digital eksamen.

Som hovedregel er eksamen digital og avholdes skriftlig eksamen på campus. Det kan søkes på særskilt skjema om å få avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, dersom blant annet tidsforskjell og mulighet for nødvendig kommunikasjon med eksternt eksamenssted tillater dette.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærergroupe
- Studieleder
- Programutvalg

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 02.06.2020. Forbehold om endringer frem til semesterstart.

En lang novelle ("novela corta").

Kompendium: Textos II. Literatura. España y América Latina.

